

АЛЕКСЕЙ МИШАРИН

ЗЕЛ ТЫР КОЛЬ





АЛЕКСЕЙ МИШАРИН

ЗЕП ТЫР КОЛЬ

Поснияслы кывбуръяс



*Виктор Порохнялӧн
серпасъясыс*

*Сыктывкар
Коми книжнӧй издательство
1984*



Зеп тыр коль

Коз пу коллыс таво уна,
Чукөртны нин сійөс кад.
Шойччан лунө вөрө муно
Пионеръяслөн отряд.
Кодлөн мешөк, кодлөн лаз,
Муно мян быдса класс.

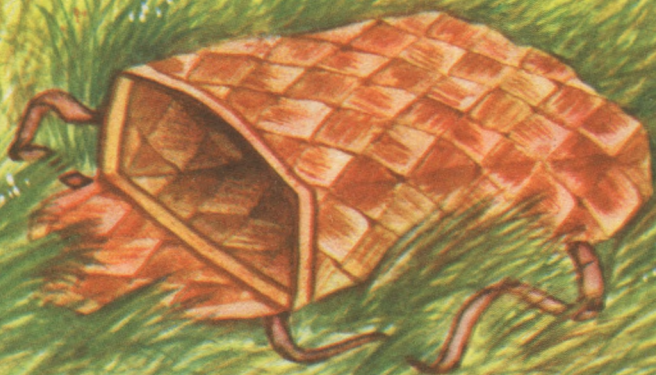
Бөрсянь вөтчө ичөт Вася,
Сыкөд Буско нима пон.
Ичөт Вася ыж ку пася,
Пөсялөма, чужом дон.
Косны эськө сылы бөр,
Но да матын нин со вөр.

Вуджим ёль, со мыйта козыйс!
Кайи пуө, быттьо ур.
Өдийө лөда кольсө дозийө.
Сэсся нопйө кисьта — гур!
Вася пу йылө эз кай,
Улысь сюрас сылы пай.

Да и Буско понйыс сьөрысь,
Друглы отсасьыштны рад.
Рөмдандорыс сөмын вөрысь
Гортлань мөдөдчис отряд.
Вася медводз вуджис ёль,
Сійө вайө зеп тыр коль.

Тшак вотом

Ваньос кори урок бөрын:
— Тшактө вотны мунам.
Зэв пö уна Шор дор вöрын,
Вотам быдса чуман!
— Чуман ичöt, — шуис сийö, —
Тшакыд этша төрас.
Ыджыд пестер босьтис киас,
Волысалис бöрас.
Вöрын шувгöны кузь козъяс.
Тювкъялам ми сэни.
Ветлам дыр, но кушöсь дозъяс.
Тшакъясыс нö кöни?
Мыйла абу? Ваньлөн пестер
Эз-ö повзьöд найöс?
Водзджык колö вöли эськö
Казявны мем тайöс!



Эз төр

Өшинь улын морков град,
Ёгьсь весавны нин кад.
Вася, Света, ичөт Пиля
Уджалёны сэни зiля.
Ваня шуис:
— Ме ог төр...
Купайтчыны мунис бөр.

А кор урожайыс воис,
Ваня медводзён сэн лоис.
Челядь сылы:
— Тэ он төр,
Нолтö, лэччы сэтысь бөр!



Эн дзебсясь, шонді

Эн тэ дзебсясь, шонді.
Бурджык, лымсё шонты.
Медым керка дорын
Сяльгас визув шорыс.
Пыжыс ичот Васълөн
Туйё петны дась нин.





Көчлөн прөшви

(Геннадий Глушнев серти)

Төвсә енэжын кусома кыа.
Оз узь полөмла өтнасөн көч.
Прөшви быттьөкө лым вылын кыө.
Тыри кок туйөн увтас и рөч.
Ручиль асывнас кытшовъяс вөчө.
Скөрысь лэпталө ёсьыник ныр.
Кызди рыжөйлы туявны көчөс,
Кодыр кок туйыс эрд вылас тыр?



Урок костын лыддьö класс

Октябриятаяслөн ёртыс
Вежон чöж нин висьö гортас.
Быдмысь войтырлөн оз вун
Сийöс видлыны быд лун.
Öнi налысь командир
Локтiс вежны Будимир.
Сийö тшöктiс овны бура,
Мед примернöй лоö класс.
Скöрысь шуис:
— Кодi дурас,
Сылы пукта печик пас!
Печлалöмсьыд быдөн полö,
Весиг Вильыш лöня олö.
Урок костын лыддьö класс,
Кымын лун да кымын час
Висьны кутас гортас
Налөн ыджыд ёртыс.

Вася да чепня

Чепня бөрддзис: «Ок да ок,
Письтiс менам сямöд бок.
Ва оз öшйы, оз-ö позь
Менсьым дöмны тайö розь?»
Аддзис Вася, ичöt пи.
Кöть и ичöt, мастер ки.
Дöмис розь, эз нюжмась дыр.
Чепня выльысь ваөн тыр!



Сквореч поз

Көть и гажа тувсов лун,
Вашмунёма шонді.
Ваня гуляйтны эз мун.
Тувъясьны со пондіс.
Мөлөт, пила, көрттув доз
Кипод улын сылөн.
Мастеритө сквореч поз.
«Тук-тук, тук-тук» кылө.
Локтіс сэтчө Василёк.
Шуис:
— Позйыд тэнад лёк.
Збыль мөй весьшөрө дзонь лун
Позсө вөчис сійө?
Татшөм думөн личкис ун
Крөвать вылө пиос.
А кор садьмис, пырысь-пыр
Петіс кильчө вылө.
Радыс лои морөс тыр:
Позйын сквореч сьылө.

Тувсов гор

Кытчө воши тувсов горыс?
Кутшөм тулысылөн сям?
Рытнас жургө вөлі шорыс,
Талун кынмөма со кам.
Жугла йисө беддён, кокөн.
Аслам пыжлы осьта туй.

Бабö стрöга шуö: «Ноко,
Қоктö ва пытшкö эн суй!»
Öлөдöмтö кывзан дыр-ө,
Кодыр кокыд ачыс пырö?
Тюльс да тельс и ваын ачид,
Котасьöма кок и гачыд.
Оз ков тшöктöм, паччөр вылө
Кашки-кайи пырысь-пыр.
Бабö ёна увгис, кылө,
А ме ланьтöма, кыз шыр.
Но со бара ывла корö.
Пета писькөдны ме шор.
Медым миян керка дорын
Гажа сяльгис тувсов гор...



Лоа трактористӧн

Шонді шонтіс мулысь бок.
Ывла вежӧн лоис.
Трактор вылын менам вок
Гӧранінысь воис.

Паныд петі пырысь-пыр,
Гуляйтӧдны кора.
«Трактор гӧрӧ, бертӧ мыр.
Гуленькӧд эн сорав.

Часлы, кольӧ гоз-мӧд тӧв,—
Вокӧй меным шуис,—
Асьтӧ татшӧм жӧ ён вӧв
Ыбъяс вылӧ нуас».

Сьӧкыд овны шы ни тӧв

Бабӧ мян вылӧ ропкӧ:
Кӧть пӧ пеляд вата суй.
Кӧть пӧ керка ӧдзӧс клопки,
Шумсьыс аддзан пышъян туй.
А ми шумсӧ огӧ кылӧй,
Бытьтӧ гортын шы ни тӧв.
Ме со кайи улӧс вылӧ,
Лои сійӧ удал вӧв.
Вокӧй воча меным рӧдтӧ.
Паныдасим ныр на ныр.

Ваксим-сералим ми пөттөдз,
Радлун мян шердын тыр.
Сувтис вокөй кок пөв йылө.
Шуө: ме пө циркач стөч.
Йөктыштигмоз весиг сьылө,
Кужан кө пө, тадз жө вөч.
И ме сувтны сы моз көсийи.
Видзөд мися артмас вот.
Но сэк кыз тай лёкысь несйи,
Улөс вывсянь уси — шмот.
Луддзис менам отар бокөй.
Чужом пыр жө лои руш.



Серам вылө лэптис вокй,
Немтор вочны пö он куж.
Шуа веськыда, ог пöръяв,
Синва петис шорөн нач.
Бабö локтис зэв кузь ньөръя,
Воклы бокас шлуч да шлач.
Со пö лекарствоыс кöни,
Он кö кылöй менсьым кыв.
Керка пытшным лөнис öни.
Ме ог бöрд нин, вок оз сьыв.
Сöмын дыр-ö лоö чöv?
Сьökыд овны шы ни тöv.



Со өд кутшөм сямыс

Света нюжөдөма чуш,
Кок пөв йылас йөктө:
Важнас мунны пө ог куж,
Выль көм ньөбны тшөктө.
Платтьө шыбитіс со — жбыр!
Чукырөсь пө тайө.
Бабө, мамө, пырысь-пыр
Гладитыштөй вайө.
Утюг босьтіс пөрысь пөч.
Выль көм корсьө мамыс.
Света пуксис, нем оз вөч.
Со өд кутшөм сямыс!

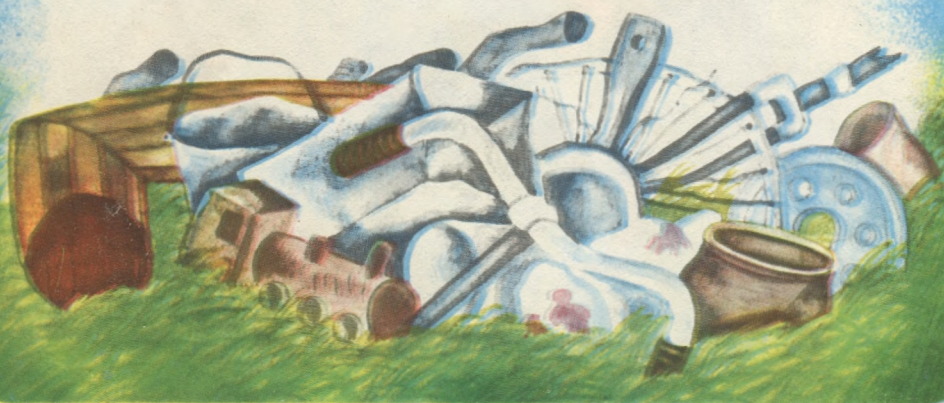


Большыс Ивö

Ваньлөн кывйыс со пуö,
Вывлань лыбыштлиö ки.
— Пыр жö петамöй,— шуö,—
Важ көрт чукөртны ми.
Зіля босьтчамö уджас,
Көть и мудзыштас кос!

Челядь син водзын пуджис
Мича дөрөмлысь сос.
Кодкө кыссьö со ворйөн,
Кодкө тупыльтіс пөрт.
Ваня сулалö борйын.
Эз вай некутшөм көрт.
Мыйла вешйöма бокö?
Гашкө, көртыс эз сюр?
Эз-ö доймы нин кокыс?
Эз-ö кольмы нин юр?

Кывнас уджавны Ивö
Сöмын, вөлөмкө, дась.
Со өд кутшөм ме дивö
Талун аддзылі тась.



Каникулъяс

Урокъяс бөрө колисны.
Пось чолём, гожея лун!
Каникулъяс өд воисны,
Он вермы дзебны нюм!

Каникулъяс, каникулъяс —
Зэв муса мян кад.
Каникулъяс, каникулъяс.
Ми быдён налы рад.





Со кыскö ывла миянöс.
Ю вылын гажыс тыр.
Сэн вугралам мыкпиянöс
Да купайтчам вель дыр.

Чöд вотны мунам унаөн.
И пыр жö шызяс вөр.
Лöz вомъясөн, тыр чуманөн
Ми гортö воам бөр.

Видз вылын юръяс ваялам.
Сэн юрыс тырыс нач.
Здук зорöd дорö саявлам
И бара төвзям скач.

Эм казтыштны мый миянлы,
Кор воас сентябрь лун.
Öд пармаса ныв-пиянлөн
Бур гожöмыд оз вун.

Каникулъяс, каникулъяс —
Зэв муса, зарни кад.
Каникулъяс, каникулъяс,
Ми быдөн налы рад!

Гожся серпас

Öшкамöшка быттьö пос
Öшйис Висер вомөн.
Öтар помсö пыкö коз,
Мöдыс — ыбъяс помын.

Буретш ыбъяс помас сэн
Менам чужан сиктöй.
Вывсянь öшкамöшка мен
Туйсö гортлань ликтö.
Нимкодь: вая чуман оз!
А со озкөд сэнi
Гоз-мөд зэр тусь бисер моз
Дзирдалöны меным.



Света пуктіс катшасин

Чиркъяс садъмалісны борйын,
Кыз пу вож нин ворсö корйөн.
Садъмис Света, ичöt ныв.
Нюмдіс сылы ывла выв.
Нюмдіс тшötш и град выв пуктас,
Нывлөн медся гажаин.

Света шуö:

— Борйысь пукта
Татчö мича катшасин.
Ноксигмозыс сійö сьылö.
Суседъясöдз юргö кылö:
— Тані медся гажаин,
Быдмы, мича катшасин.

Уджыс муніс, уджыс пуис.
Сэтчö-й мамыс нывсö суис:
— Аттö дивö, мый он думышт,
Вöчас менам ичöt ныв!
Но эз дözмы, петіс нюмыс.
Кутліс нылöс мамлөн сыв.



Зэрмөм водзвылын

Лунтыр сотис, пөжис.
Сэсся кымөр сьод
Ыбъяс весьтсаянь кежис,
Гымлөн содис од.

Пышкой дзевбсис позйö,
Зэр улын оз ов!
Лöньтас корсьö, ойзö
Ыджыд, ичöt лов.

Мед кöть войсьыс, гашкö,
Пемыд лои горт,
Меным абу гажтöм:
Мекöд Буско ёрт.



Ичӧтик пастук

Бытьӧ мича сарапанӧ
Сюрукъясным вӧччисны.
Керӧс вывсянь меным паньд
Сьӧрсьӧн-бӧрсьӧн лӧччисны.
Асивсянныс лудын найӧ,
Со и гортлань мӧдисны.
А ме водзтӧ ог на-й вайӧд,
Мый нӧ кӧть и пӧтисны.
Первойысь на менӧ талун
Пастукавны ытисны.
Кӧсья ме, мед мӧсьяс ставӧн
Йӧвсӧ уна лысьтисны.



Вася да жбырган

Жбырган бергавны эз кут,
Шогö уси Вася.
Мыйла важ моз оз нин дзурт,
Оз тöd сийö ачыс.

Гашкö, кыдзи муса дед,
Шойччö мудзöм бöрын?
Эськö бергаліс на мед,
Ичöта кöть вöрис.

Но со жбырган вөрзис бөр,
Ыркнитліс кор тöлыс.
Васьлөн радлуныс оз төр:
«Со тай мыйла вөлөм!»



Вася да пышкайпи

Пышкайпи позсьыс мыччөдіс юр.
Ачыс эз төдлы — увланьö гур.
Усис да повзис: ой-ой-ой-ой.
Мед эськө кань пö менö эз сей.
Чивзөмсö кыліс ичөтик Вась,
Лэбачлы сійö отсавны дась.
Сөмын вот кызди, Вася оз төд.
Коли нин час джын, гашкө, и мөд.
Чивзөм пыр нормö, гөлөсыс жеб.
Көть сэсся ачыл мам корсьны лэб!
Керка стен бердын лэбачлөн поз.
Кызди нö каян? Колö өд пос.
Корис сэк батьсö ичөтик пи.
Кыкнад пö вермам отсавны ми.
Батьыс пос вайис, зумыл, оз пөр.
Пышкайтö позійö катөдіс бөр.
Мамыс жбыр-воис пырысьтөм-пыр.
Дзользьөмыс налөн, радлуныс тыр!



Кыдзи төдiс?

Вася да Толик — кык вок,
Нетшкөны град вылысь ёг.
Толикыс бөрөджык колис,
Оз вермы суөдны воксө.
Енэжө видзөдлө Толик.
Öтарө малыштө коссө.
Кодыр жө öти зэр тусьыс
Ныр вылө Толиклы усис,
Керкаө котөртис скач.
Зi быттьö чушкөма нач.
Шуис сэк бабыс:
— Зэр тусьыс
Первойөн дышлы тай усис.
Бабыслысь юалис мөдыс:
— Кыдзи нө зэр тусьыс төдiс?

Чужан лун

Талун Машенька — шөвк туг.
Талун Маша — зөлөтук.
Кутлис батыс, кутлис мамыс.
Весиг вильыш ичөт вок
Зуркйөдчытөг сыкөд нямис
Öти пызан сайын рок.
Чөскыд сөян пызан тыр,—
Локтöй гөстьяс пырысь-пыр.
Воис Оля, Коля, Ваньö,
Киня улас вайис каньöс.

Öтнас Вася локны сёрмис,
Вунёдлёма чужан лун.
Муртса мёдысь сійёс корны
Маша гортёдзыс эз мун.
А вот каньёс гёстя пыдди
Именича эз лыдды:
Кысё, кысё, мун пё тась,
Улос вылө пукяс Вась.
Оз ков тшөктөм пызан сайын,
Көсьян — чепляв черинянь.
Көсьян — чөсмась юмов чайён,
Либö мутшкы вия нянь.
Талун Машенька — шөвк туг:
Сизим арёс тыри тшук.



Первой классо

Ывла вылыс ясыд,
Мед коть аръядор.
Бара сиктö асыв
Вайис уджлысь гор.

Водзджык тайö луно
Вася торкис ун.
Школаö од муно
Сийö первой лун!

← Кыпыд, мича школа.
Челядь сэни тыр.
Мый нö, пийö, полан?
Виччысьöны.
Пыр!



Юриндалысь

Зеп тыр коль	3
Тшак вотом	4
Эз төр	5
Эн дзедьсясь, шонді	6
Көчлөн прёшви (Геннадий Глуш- нев серти)	8
Урок костын лыддьо класс	9
Вася да чепня	9
Сквореч поз	11
Тувсов гор	11
Лоа трактористон	13
Сьёкыд овны шы ни төв	13
Со өд кутшом сямыс	16
Больгысь Ивө	17
Қаникулъяс	18
Гоҗся серпас	20
Света пуктіс катшасин	22
Зэрмөм водзвылын	23
Ичөтик пастук	24
Вася да жбырган	25
Вася да пышкайпи	26
Қызди төдіс?	27
Чужан лун	27
Первой классо	29

Мишарин А. В.

Зеп тыр коль. Поснияслы кывбуръяс.— Сыктывкар:
Коми кн. изд-во. 1984. 32 л. б.

Алексей Васильевич Мишарин олӧ да уджалӧ Висер вожын, Богородск сиктын. Школаын учителялӧмыс сетӧс сылы позянлун бура тӧдны челядлысь оласног, видзӧдлас. Кывбуръясас сӧрныс мунӧ Вася нима детинка йылысь, кодс позьӧ аддзыны и ворысь, и ыбысь, и видз вылысь, и ю дорысь, и школаысь, и фермаысь, и юкмӧс дорысь. Быдлаын тыдалӧ Васялӧн да ёртъясыслӧн тӧждлуныс и вильшасьӧмныс, ворсӧмныс и зумыштчылӧмныс, ыджыд олӧмас видзӧдчӧмныс.

С (коми)



Для младшего школьного возраста

Алексей Васильевич Мишарин

НАБИТЫЙ ШИШКАМИ КАРМАН

Стихотворения для маленьких

Рецензент *Г. А. Юшков.*
Редактор *В. А. Попов.*
Художественный редактор *В. Б. Осипов.*
Технический редактор *А. Н. Вишнева.*
Корректор *А. А. Надуткина.*

ИБ № 804

Сдано в набор 08.02.84. Подписано в печать 17.07.84. Формат 70×108^{1/16}.
Бумага офсетная. Гарнитура «Литературная». Печать офсетная. Усл. печ. л. 2,8
Усл. кр.-отт. 12,6; уч.-изд. л. 2,33. Тираж 5000. Заказ № 1483. Цена 15 коп.
Коми книжное издательство. 167610, г. Сыктывкар, ул. Карла Маркса, д. 229.

Республиканская типография Государственного комитета Коми АССР
по делам издательств, полиграфии и книжной торговли.
167610, г. Сыктывкар, ул. Первомайская, д. 70.

15 коп.

Коми
книжной
издательство
1984

